

Formulario de solicitud de devolución
En virtud del Convenio de La Haya de 25 de octubre de 1980
sobre los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores

Enviar preferentemente por correo electrónico a: entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

O por correo postal a: Département de l'entraide, du droit international privé et européen

Direction des affaires civiles et du sceau

Ministère de la justice

13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

| | |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Autoridad central requirente (País de aplicación): | Autoridad central requerida (País destinatario de la solicitud): |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|

I. Identidad del menor o menores sustraídos o retenidos ilícitamente

Niño 1

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Sexo: | Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Cumplirá 16 años el: | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| País de residencia habitual antes de la sustracción o retención en el extranjero: | |

Niño 2

| | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Sexo: | Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Cumplirá 16 años el: | |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| País de residencia habitual antes de la sustracción o retención en el extranjero: | |

Niño 3

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Sexo: | Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Cumplirá 16 años el: | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| País de residencia habitual antes de la sustracción o retención en el extranjero: | |

Si tiene más de tres hijos por esta solicitud, rellene el anexo 1.

II. Identidad de los padres

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Padres 1: | Padre <input type="checkbox"/> Madre <input type="checkbox"/> |
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| Profesión: | |
| Número de teléfono: | |
| Correo electrónico: | |
| Lugar de residencia actual (dirección exacta): | |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Padres 2: | Padre <input type="checkbox"/> Madre <input type="checkbox"/> |
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| Profesión: | |
| Número de teléfono: | |
| Correo electrónico: | |
| Lugar de residencia actual (dirección exacta): | |

III. Decisiones relativas al menor o menores y procedimientos judiciales en curso

Sírvase indicar a continuación cualquier decisión o procedimiento judicial en curso relativo al menor o menores (derecho de custodia, derecho de visita, etc.), mencionando el país, el tribunal que conoce del asunto, la fecha de la decisión o, en su caso, la fecha de la próxima audiencia:

-
-
-
-
-
-

IV. Procedimiento del retorno

1. Persona que solicita el retorno (particular o institución)

| | |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Calidad: | Padres 1 <input type="checkbox"/> Padres 2 <input type="checkbox"/> Otra persona con derecho de custodia <input type="checkbox"/> |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Si ha marcado la casilla "Otros", facilite detalles (identidad, datos de contacto, relación con el menor o menores, ejercicio del derecho de custodia, etc.) rellenando el siguiente campo:

2. Información adicional sobre el solicitante de retorno

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Idiomas hablados: | |
| Nombre del abogado o abogados y datos de contacto (teléfono y dirección de correo electrónico): | |
| Si está implicado en un procedimiento judicial en el extranjero, ¿desea información sobre cómo solicitar asistencia jurídica? Su solicitud estará sujeta a las condiciones de concesión de la justicia gratuita vigentes en el Estado requerido, de conformidad con el artículo 25 del Convenio mencionado. | Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| ¿Se opone a un intento de mediación? Véase la presentación de la mediación familiar internacional en la última página. | Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |

3. EN CASO DE RETORNO DEL MENOR O MENORES

| | |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ¿Puede viajar al extranjero para recoger al niño o niños? | Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

V. Circunstancias del sustracción o retención ilegal

1. Fecha y antecedentes del sustracción o retención ilegal

| | |
|------------------------------------------------------------|--|
| Fecha de la sustracción o de inicio de la retención ilegal | |
|------------------------------------------------------------|--|

Circunstancias de la sustracción o retención ilegal:

2. Datos sobre la persona que ha sustraído o retuvo al niño o niños

Si se nos informa del paradero de la persona que sustrajo o retuvo al menor o menores en territorio francés, se le enviará una carta en la que se le informará de la solicitud de devolución y se le pedirá que restituya voluntariamente al menor o menores.

| | |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Autor de la sustracción o retención del menor o menores: | Padres 1 <input type="checkbox"/> Padres 2 <input type="checkbox"/> Otros <input type="checkbox"/> |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

Si ha marcado la casilla "Otros", rellene el cuadro siguiente:

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Nacionalidad(es): | |
| Relación con el niño o los niños: | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una) : | |
| Número de teléfono: | |
| Correo electrónico: | |
| Lugar de residencia actual: | |

3. Localización del niño o niños

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dirección actual supuesta o conocida del menor o menores (dirección completa si es posible): | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Cualquier otra información que permita localizar al menor o menores cuando no se conozca:

| |
|--|
| |
|--|

4. Cualquier otra información que considere útil comunicarnos

Poder de representación

De conformidad con el artículo 28 del Convenio de La Haya de 1980 sobre los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores, autorizo a la Autoridad Central requerida y a sus agentes a actuar en mi nombre para realizar todas las gestiones razonablemente necesarias en relación con esta solicitud.

Hecho en:

El:

Firma:

Mediación familiar internacional

La mediación familiar ofrece una vía alternativa para resolver conflictos a menudo difíciles, como rupturas, separaciones y divorcios, o litigios relacionados con hijos o nietos (desacuerdo sobre dónde debe vivir el niño, mantenimiento o reanudación del contacto con él, derecho de visita, etc.). Restablece la comunicación y ayuda a los miembros de una misma familia a encontrar juntos soluciones, con la ayuda de un tercero cualificado e imparcial: el mediador familiar.

La mediación familiar puede establecerse en cualquier momento, antes e incluso durante el procedimiento judicial, que no se suspende. Se desarrolla conforme a las normas de neutralidad, equidad, imparcialidad y confidencialidad, y sólo puede tener lugar con el consentimiento de ambas partes.

Los acuerdos resultantes de la mediación pueden ser aprobados por el juez, a iniciativa de las partes.

Para fomentar el recurso a la mediación en los litigios transfronterizos, el Ministerio de Justicia facilita una lista de mediadores y asociaciones que ejercen la mediación familiar internacional, en función de la lengua extranjera utilizada y de las características específicas del litigio.

Esta lista está disponible en el sitio web del Ministerio de Justicia:

[Enlèvements internationaux d'enfants et droits de visite transfrontières | Justice.fr](https://www.justice.gouv.fr/enlèvements-internationaux-d-enfants-et-droits-de-visite-transfrontières-Justice.fr)

Documentos que debe adjuntar a su solicitud

Le rogamos que nos envíe todos los documentos que figuran a continuación. Siempre que sea posible, los documentos adjuntos deberán enviarse **en formato PDF e ir acompañados de una traducción** a la lengua del Estado requerido (el Estado al que se dirige la solicitud).

| | |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Formularios de solicitud de devolución (en francés y en la lengua del Estado requerido) debidamente cumplimentados |
| <input type="checkbox"/> | El poder de representación impreso, fechado y firmado (en francés y en la lengua del Estado requerido) |
| <input type="checkbox"/> | Certificado de nacimiento del niño o niños En Francia, el ayuntamiento del lugar de nacimiento expide gratuitamente un certificado de nacimiento multilingüe . |
| <input type="checkbox"/> | Documentos de identidad o pasaportes de padres e hijos |
| <input type="checkbox"/> | Cualquier resolución judicial o documento relativo a un procedimiento en curso, en Francia o en el extranjero, sobre la situación del menor o menores |
| <input type="checkbox"/> | Cualquier documento que pruebe la residencia habitual del menor o menores en Francia antes del traslado o internamiento ilícitos (certificado de escolarización, guardería, certificado médico, etc.). |
| <input type="checkbox"/> | Fotografías recientes del menor o menores y del progenitor o progenitores que se llevaron o retuvieron al menor o menores |
| <input type="checkbox"/> | Traducción de documentos a la lengua del Estado requerido (traducción jurada para resoluciones judiciales) |
| <input type="checkbox"/> | Cualquier otro documento útil para comprender la situación |

Anexo 1

Niño 4

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Sexo: | Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Cumplirá 16 años el: | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| País de residencia habitual antes de la sustracción o retención en el extranjero: | |

Niño 5

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Apellido(s) y Nombre(s): | |
| Sexo: | Femenino <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> |
| Fecha y lugar de nacimiento (ciudad, país): | |
| Cumplirá 16 años el: | |
| Nacionalidad(es): | |
| Número de pasaporte o documento de identidad de cada nacionalidad (si hay más de una): | |
| País de residencia habitual antes de la sustracción o retención en el extranjero: | |